

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► B

COMMISSION DIRECTIVE 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers
(Text with EEA relevance)

(OJ L 118, 7.5.1997, p.1)

Amended by:

		Official Journal		
		No	page	date
► M1	Commission Directive 1999/9/EC Text with EEA relevance of 26 February 1999	L 56	46	4.3.1999
► M2	Commission Directive 2006/80/EC of 23 October 2006	L 362	67	20.12.2006

Amended by:

► A1		L 236	33	23.9.2003
Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded				

▼ B

COMMISSION DIRECTIVE 97/17/EC
of 16 April 1997
implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers
(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,
Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances (1), and in particular Articles 9 and 12 thereof,
Whereas electricity by use dishwashers accounts for a significant part of total Community energy demand; whereas the scope for reduced energy use by these appliances is substantial;
Whereas a better cleaning or drying performance often requires a higher consumption of water and energy; whereas information on the cleaning or drying performance of an appliance is helpful in evaluating the information on its energy and water consumption; whereas this will help consumers make a choice of appliance which is consistent with the rational use of energy;

Whereas the Community, confirming its interest in an international standardization system capable of producing standards that are actually used by all partners in international trade and of meeting the requirements of Community policy, invites the European standards organizations to continue their cooperation with international standards organizations;

Whereas the European Committee for Standardization (CEN) and the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) are the bodies recognized as competent to adopt harmonized standards in accordance with the general guidelines for cooperation between the Commission and these two bodies signed on 13 November 1984; whereas within the meaning of this Directive, a harmonized standard is a technical specification (European standard or harmonization document) adopted by Cenelec, on the basis of a remit (mandate) from the Commission in accordance with the provisions of Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations (2), as last amended by Commission Decision 96/139/EC (3), and on the basis of those general guidelines;

Whereas the measures set out in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains-operated household dishwashers. Appliances that can also use other energy sources are excluded.
2. The information required by this Directive shall be measured in accordance with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Directive any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC (4). Such information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.
3. The harmonized standards referred to in paragraph 2 shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.
4. In this Directive, except where the context otherwise requires, the expressions used have the same meaning as in Directive 92/75/EEC.

Article 2

1. The technical documentation referred to in Article 2 (3) of Directive 92/75/EEC shall include:
 - the name and address of the supplier,
 - a general description of the model, sufficient for it to be identified,
 - information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
 - reports of relevant measurement tests carried out under the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2) of this Directive,
 - operating instructions, if any.
2. The label referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive. The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance in such a way as to be clearly visible and not obscured.
3. The content and format of the fiche referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.
4. In the circumstances covered by Article 5 of Directive 92/75/EEC, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order

catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Annex III to this Directive.

5. The energy efficiency class, cleaning performance class and drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Annex IV.

Article 3

Member States shall take all necessary measures to ensure that all suppliers and dealers established in their territory fulfil their obligations under this Directive.

Article 4

▼M1

1. Member States shall adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 28 February 1999. They shall immediately inform the Commission thereof. They shall apply those provisions from 1 March 1999.

However, Member States shall allow until 31 July 1999:

- the placing on the market, the commercialisation and/or the display of products, and
- the distribution of printed communications referred to in Article 2(4),

which do not conform to this Directive.

When Member States adopt the provisions referred to in the first subparagraph, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

▼B

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 5

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

ANNEX I

THE LABEL

Label design

1. The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:

▼B

2. The following notes define the information to be included:

Note:

I. Supplier's name or trade mark.

II. Supplier's model identifier.

III. The energy efficiency class of the model, determined in accordance with Annex IV. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label scheme, where a model has been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92 (5), a copy of the Eco-label may be added here.

V. Energy consumption in kWh per cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).

VI. Cleaning performance class, determined in accordance with Annex IV.

VII. Drying performance class, determined in accordance with Annex IV.

VIII. Capacity of appliance in standard place settings, determined in accordance with the harmonized standards referred to in Article 1 (2).

IX. Water consumption, in litres, per complete cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).

X. Where applicable, noise during standard cycle, determined in accordance with Council Directive 86/594/EEC (6).

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:

Colours used:

CMYK cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 %black.

Arrows

— A : X0X0

— B : 70X0

— C : 30X0

— D : 00X0

— E : 03X0

— F : 07X0

— G : 0XX0

Outline colour X070

All text is in black. The background is white.

ANNEX II

THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier. The information shall be given in the order specified below unless it is contained in a more general description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.

2. Supplier's model identifier.

3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provides it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label', and the entry shall consist of a copy of the Eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the EU Eco-label scheme.

5. Manufacturer's name, code or indication for the 'standard' cycle to which the information in the label and the fiche relate.
6. Energy consumption in kWh per cycle using standard, cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2), and described as 'Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used'.
7. Cleaning performance class, determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
8. Drying performance class, determined in accordance with Annex IV. Expressed as: 'Drying performance ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
9. Capacity of appliance in standard place settings, as defined in Annex I, note VIII.
10. Water consumption per cycle in litres using standard cycle, as defined in Annex I, note IX.
11. Programme time for standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
12. Suppliers may include the information in points 5 to 11 in respect of other cycles.
13. The estimated annual consumption of energy and water equal to 220 times the consumptions expressed in points 6 (energy) and 10 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption (220 cycles)'.
14. Where applicable, noise during standard cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

ANNEX III

MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in Article 2 (4) shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (Annex II, point 3)
2. Name of standard cycle (Annex II, point 5)
3. Energy consumption (Annex II, point 6)
4. Cleaning performance class (Annex II, point 7)
5. Drying performance class (Annex II, point 8)
6. Capacity (Annex I, note VIII)
7. Water consumption (Annex II, note IX)
8. Estimated annual consumption (220 cycles) (Annex II, point 13)
9. Noise, where applicable (Annex II, note X).

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form specified in Annex II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

ANNEX IV

ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined as follows:

$CR = 1,35 + 0,025 \times S$	when $S \geq 10$
$CR = 0,45 + 0,09 \times S$	when $S \leq 9$

where S is the capacity of the appliance in standard place settings (Annex I, note VIII).

An energy efficiency index EI is then set as

$$E_I = \frac{C}{C_R}$$

where C is the energy consumption of the appliance (Annex I, note V).

The energy efficiency class is then determined in accordance with Table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy efficiency index EI
A	$EI < 0,64$
B	$0,64 \leq EI < 0,76$
C	$0,76 \leq EI < 0,88$
D	$0,88 \leq EI < 1,00$
E	$1,00 \leq EI < 1,12$
F	$1,12 \leq EI < 1,24$
G	$EI \geq 1,24$

2. The cleaning performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2

Cleaning performance class	Cleaning performance index PC as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard cycle
A	$PC > 1,12$
B	$1,12 \geq PC > 1,00$
C	$1,00 \geq PC > 0,88$
D	$0,88 \geq PC > 0,76$
E	$0,76 \geq PC > 0,64$

n e x I	n e x I	n e x I																						
			En er gy	E n er gí a	En erg i	Ener gie	Ev έρ γει α	Έn er gi e	En erg ia	En erg ie	En er gi a	Ene rgia	Ene rgi	► A1 E ne rgi e ◄	► A1 En ergi a ◄	► A1 En ergí ja ◄	► A1 E ne rgi ja ◄	► A1 En ergi a ◄	► A 1 E ne rgí ja ◄	► A 1 E ne rgi a ◄	► A1 E ne rgi a ◄	► A1 E ne rgi ja ◄	► M2 Ен ерг ия ◄	► M 2 Е ne rgi e ◄
			Di sh w as he r	L av av aj ill as	Op vas ke ma ski ne	Gesc hirr s püle r	Πλ υν τή ριο πι άτ ων	La ve - va iss ell e	La vas to vig lie	Af wa sm ac hin e	M áq ui na de la va r loi ça	Asti anp esuk one	Dis kma skin	► A1 M yč ka ná do bí ◄	► A1 Nõ ude pes um asi n ◄	► A1 Tr auk u ma zgā šan as ma šin a ◄	► A1 In da pl ov è ◄	► A1 Mo soga tógé p ◄	► A 1 M ag na tal - ha sil tal - pl att i ◄	► A 1 Z m y w ar ka do na cz yń ◄	► A1 U m ýv ač ka ria du ◄	► A1 Po mi val ni str oj ◄	► M2 М иял на ма ши на ◄	► M 2 M aşı nă de sp ăla t va se ◄
I	1		M an uf ac tu re r	F ab ri ca nt e	M ær ke	Hers telle r	Κα τα σκ ευ ασ τή ς	Fa br ica nt	Co str utt or e	Fa bri ka nt	Fa br ica nt e	Tav aran toim ittaj a	Lev era ntör	► A1 V ýr ob ce ◄	► A1 To otja või kau ba mä rk ◄	► A1 Ra žot ājs ◄	► A1 G am int oja s ◄	► A1 Gy ártó ◄	► A 1 M an ifa tt ur ◄	► A 1 P ro du ce nt ◄	► A1 V ýr ob ca ◄	► A1 Pr oiz vaj ale c ◄	► M2 Пр оиз вод ите л ◄	► M 2 F ab ric an t ◄
I	2	I	M od el	M o d el o	M od el	Mod ell	M ov τέλ o	M od èl e	M od ell o	Mo del	M od el o	Mall i	Mo dell	► A1 M od el ◄	► A1 M ude l ◄	► A1 M ode lis ◄	► A1 M od eli s ◄	► A1 Típ us ◄	► A 1 M ud el	► A 1 M od el	► A1 M od el ◄	► A1 M od el ◄	► M2 М оде л ◄	► M 2 M od el

																◀			ell	◀					◀
			M or e eff ici en t	M ás ef ic ie nt e	La vt for br ug	Nied riger Ener giev erbr auch	Πε ρισ σό τερ ο απ οδ οτι κό	Éc on o m e	Ba ssi co ns u mi	Eff ici ënt	M ais efi ci en te	Väh än kulu ttav a	Låg förb ruk nin g	►A1 Ú sp or né	►A1 Tō hus am ◀	►A1 Ef ekt īvā k ◀	►A1 Di dži au sia s efe kt yv u ma s ◀	►A1 Hat éko nya bb ◀	►A1 L - an qa s li ta hl i ◀	►A1 B ar dz iej ef ek ty w na ◀	►A1 V iac ús po rn ý ◀	►A1 M anj ša po rab a en erg ije ◀	►M2 По - ефе кти вен ◀	►M2 М ai efi cie nt ◀	
			Le ss eff ici en t	M e n os ef ic ie nt e	Hø jt for br ug	Hoh er Ener giev erbr auch	Λι γό τερ ο απ οδ οτι κό	Pe u éc on o m e	Al ti co ns u mi	Ine ffici iënt	M en os efi ci en te	Palj on kulu ttav a	Hög förb ruk nin g	►A1 M én ě ús po rn é ◀	►A1 Vä he mt öhu s ◀	►A1 M azā k efe kti vi ◀	►A1 M aži au sia s efe kt yv u ma s ◀	►A1 Ke vés bé haté kon y ◀	►A1 L - ak ta r li ta hl i ◀	►A1 M en ej ús po rn ý ◀	►A1 M en ej ús po rn ý ◀	►A1 V ečj a po rab a en erg ije ◀	►M2 По - нис ко ефе кти вен ◀	►M2 М ai pu tin efi cie nt ◀	
3	1	En er gy eff ici en cy cl ass ... on a sc al e of A (m	Cl as e d en ef ic ie n ... ci a e n gé ti ca ...	Re lati vt en erg ifo rbr ug ... på ska n A (la vt for br	Ener gieef fizie nzkl asse ... auf eine r Skal a von (nie drig er Ener giev	Τά ξη ενε ργ εια κή ς απ οδ οσ ης ... κλί μα κα απ ό	Cl ass e d' eff ica cit en é en erg éti ca ... su un sca la	Cl ass e di eff ici en za en erg eti ca ... su un sca la	En erg ie- effi ciënt ekl en e ... op ee n sch aal va n A	Cl ass e de efi ci en cia en er gé tic a ... nu m a es	Ene rgiat eho kku uslu okk a ... astei koll en a A:st a (väh än kulu ttav a) G:h	Ene rgie ffek tivit etsk lass ... på en skal a från A (låg förb ruk nin g)	►A1 Tř íd en erg iatō hus en ge tic ké úč in no sti ... na stu pn	►A1 En ergi atō hus en ge tic ké me stik us A- st (tō hus am,	►A1 En ergi oef ekt ivit āte s kla se ... uz ska las no A (ef	►A1 En ergi ahat éko nys ági oszt ály A- tól (A haté kon yab b) G-	►A1 Il - kl as ef ek ty w no en er ge ty cz ne	►A1 Tr ie da en er ge tic ke j ho sp od ár no sti po	►A1 Ra zre d en erg ets ke uči nk ovi tos ... ti na les tvi	►M2 Кл ас на ене рги йна ефе кти вно ст ... вър ху ска ла от	►M2 Cl as a de efi cie nt ... en ge tic ă ... pe				

				or e eff ici en t) to G (le ss eff ici en t)	e n (h øjt for ug)	erbr auch) bis (hoh er Ener giev erbr auch)	A (πε ρισ σό τερ ο απ ο δ ο τι κό) μέ χρι το G (λι γό τερ ο απ ο δ ο τι κό)	éc he lle all an t de A (é co no m e) à G (p eu éc on o m e)	da A (ba ssi co ns u (al ti co ns u)	(eff ici ënt) tot G (in effi ciënt)	cal a de A (m ais efi ci en te) a G (m en os efi ci en te)	en (palj on kulu ttav a)	till G (hö g förb ruk nin g)	ici A (n ejv yšš í uč in no st, tj. ní zk á sp otř eb a ele kt ric ké en er gie) do G (n ej ni žší úč in no st, tj. vy so ká sp otř eb a ele kt ric ké en	st väh em tar biv) ku ni G- ni (väh he mt s, st roh ke m tar biv) ◀	ekt īvā k) līdz G (m azā k efe ktī vi) ◀	sē ... sk alē je nu o A (di dži au sia s efe kt yv u ma s) iki G (m aži au sia s efe kt yv u ma s) ◀	ig (G kev ésbé haté kon y) terj edó skál án ◀	al a ta' be jn A (k on su m ba xx ta' l- en er gij a) sa Ġ (k on su m gh oli ta' l- en er gij a) ◀	j w sk ali od A (b ar dz iej ef ek ty w na) do G (m ej ni ej ef ek ty w na) ◀	m oc ou stu pn ice A (vi ac ús po rn á) po G (m en ej ús po rn á) ◀	ci od A (m anj ša po rab a en erg ije) do G (ve čja po rab a en erg ije) ◀	A (на й- ефе кти вен) до G (на й- нис кое фек тив ен) ◀	o sc ar ā de la A (m ai efi cie nt) la G (m ai pu tin efi cie nt) ◀
--	--	--	--	---	-----------------------------------	--	--	---	---	---	--	---	---	--	--	---	--	--	--	---	---	--	---	--

[illegible]

				tes t cy cl e, us in g co ld w at er fil l. Ac tu al en er gy co ns u m pti on wi ll de pe nd on ho w th e ap pli an ce is us ed	e la ba se d re su lt ad w o me bt e ma ni ski d o n tils lut tet ab	nd ard tes t på no rm alp rog ra m me d ma ski ne ung des Gerä tes ab	Der tatsä chlic he Ener giebr auch häng t von der Art der Nutz ung des Gerä tes	μ α με χρ ήσ η κρ ύο υ ve πο ύ. Η πρ αγ μα τικ ή κα τα νά λω ση ενέ ργ εια ς εξ αρ τά ται απ ό το ν τρ όπ ο χρ ήσ ης τη ς συ σκ ευ ής	se de s ré sul tat s du cy cle re co m Il m co ns dé r le fa br ica nt, av ec ali m pe nd erà dal le m od ali tà di uti liz za zio ne del l'a pp are cc hi o e	a no rm ale co n ac qu a fre dd a. Il co ns u o eff ett ivo di en erg ia di pe nd er dal le m od ali tà di uti liz za zio ne del l'a pp are cc hi o e	t toe vo er va n ko ud wa ter. He we rke lijk e en erg iev erb rui k wo rdt be paa ld do or de wij ze wa aro p het ap par aat wo rdt ge br uik t	dr ão , co m en ch im en to a ág ua fri a. O co ns u m o re al de en er gi a de pe nd er á da s co nd iç õe s de uti liz aç ão do ap ar el	ellin en ener gian kulu tus riip puu laitt een käyt töta vois ta	fakt iska ene rgif örbr ukn inge n ber or på hur mas kin en anv änd s	í zk uš eb ní cy kl us při po už ití ná pl ně stu de né vo dy . Sk ut eč ná sp otř eb a en er gie zá vis í na zp ůs ob u po už ití sp otř eb iče . ◀	use kor ral. Teg elik ene rgia tar biv us ole neb sea dm e kas utu svii sist ◀	iz ma nto jot auk stu ūde ni. Fak tisk m o pr og ra m os cik lā, na ud oja nt šal Z ene rgia fog yasz tás kell meg adn i. A tén yleg es ene rgia fog yasz tás függ a kész ülé k has znál f	r sta nd art in ès ba nd y m o pr og ra m os cik lā, na ud oja nt šal Z ene rgia fog yasz tás kell meg adn i. A tén yleg es ene rgia fog yasz tás függ a kész ülé k has znál f	alap ul vév e, a hid eg vize s felt t st szab ván y elle nőr zési cikl m uso nké nti XY Z ene rgia fog yasz tás kell meg adn i. A tén yleg es ene rgia fog yasz tás függ a kész ülé k has znál f	gh a- ci kl u ta' te sti jie t st an da rd bl - z m y a w an ia pr zy na br an iu zi m eff ett iv ta' l- en y. Rz ec gy a jid de pe nd i fu q il- m od w ar	h po dc za s sta nd ny cy kl s us hla dn o po už ití m ná pl ne stu de a je od vis na od na ut čin a up ora be str oja . ◀	ar dn ý sk úš ob ný nje nju s hla dn o po už ití m ná pl ne stu de a je od vis na od na ut čin a up ora be str oja . ◀	po mi va nja pri pol nje nju s hla dn o po už ití m ná pl ne stu de a je od vis na od na ut čin a up ora be str oja . ◀	, изп олз вай ки сту ден а вод а за пъл нен е. Де йст вит елн ата кон сум аци я на ене рги я ще зав иси от тов а как се изп олз ва уре дът . ◀	de în ce rc ar e sta nd ar di za t, fol osi nd ali m en tar ea cu ap ă re ce. Co ns u m ul re al de en er gi e va de pi nd e de co nd iții le de uti
--	--	--	--	---	---	---	--	---	--	--	---	--	---	--	--	---	--	---	--	--	--	--	--	---	--

				ía . El co ns u m o re al d e p e n d e d e l a s co n d i c i o n e s d e u t i l i z a c i ó n d e l a p a r a t o .	br ug es.			dé pe nd de s co nd iti on s d' uti lis ati on de l'a pp ar eil			ho						o to, kai p pri eta isa s bu s na ud oja ma s ◀	ak mó dját ól. ◀	il- pr od ot t jīg i už at. ◀	un kó w ek spl oa ta cji ◀	ni e po už ív a.. ◀				liz ar e a ap ar at ul ui. ◀
			(B as ed on tes t re	(b as ad on tes lo	(På gr und af tes	(aus gehe nd von Erge bnis	(με βά ση απ οτε λέ	(S ur ba se ai ris ult ati	(in ba se ai ris ult ati	(G eba see rd op de res	(C o m ba se no s	(per ustu mitt aust ulok siin,	(Bas erat på resu ltat från pro	► A1 (n a zá kl ad	► A1 (P õhi neb too tja	► A1 (ba lstī ts uz raž	► A1 (R em ia nti s	► A1 (a gyá rtó által meg adot	► A1 (I bb a ž at	► A1 (z ák la do m	► A1 (N a po dla gi	► M2 (ст анд арт ен ци	► M 2 (B az at pe		

		su lts fo r m an uf ac tu re r's sta nd ar d cy cl e, us in g co ld fil l)	s re su lt ad os o bt e ni d os e n la s pr u e ba s re al iz ad o	tre sul tat er for no rm alp rog ra m e d til s ni ng til kol dt va nd)	sen der Nor mpr üfun g für das vom Hers telle r festg elegt e Stan dard prog ram m, bei Kalt wass erbe füllu ng)	συ τα α δο κυ ών επί το υ πικ ού πρ ό μ μ α τ ο ς με κρ ύ ο ν ε πό)	sul tat s du cy cle re co m an dé pa r le fa br ica nt)	di pr ov e di cic li no rm ali di lav gio co n to e vo er va n ko ud wa ter)	ult ate n va n ee n sta nd aar dc ycl us, me t toe er va n ko ud wa ter)	re su lta do s do s en sai os pa ra o cic lo pa dr ão re co m en da pe lo fa br ica nt e, co m en ch im en to a ág ua fri a)	jotk a on saat u tava rant oimi ttaja n ilmo itta mall a peru sohj elm alla kyl mäv esili itän näss ä)	vni ng med tillv erk are ns nor mal pro gra m vid kall ena nslu tnin g)	ě vý sle dk ů zk ou še k no rm ov an éh o cy kl u s po už ití m ná pl ně stu de né vo dy)	poo lt sta nda rdts ükl i ja kül ma vee ühe nd use kor ral saa dud tule mu stel)	otāj a test a rez ult ātie m, dar bin ot sta nda rta cikl ā)	ga mi nt ojo sta nd art ini cik lo ba nd y m o re zul tat ais , na ud oja nt šal tā va nd en ī)	t szab ván yos hid egvi zes cikli usra von atko zó tesz tere dmé ny alap ján)	fu q ir- riz ul tat i ta' te sti jie t st an ia)	ar do w y m cy kl u z m y w an ia)	je vý sle do k šta nd ar dn éh o tes tu vý ro bc u pri po už ití stu de né ho pl ne ni a)	rez ult ato v pre sk usa za sta nd ard ni pr ogr am pri pol nje nju s hla dn o vo do, ki ga dol oči pr oiz vaj ale c)	къл на раб ота, изп олз вай ки сту ден а вод а за пъл нен е)	re zu lta tel e în ce rc ări lor ef ec tu at e de că tre pr od uc ăt or pe nt ru cic lul sta nd ar di za t, fol osi nd ali m en tar ea cu ap ă re ce)
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	---	---	--	---	--	---	--	--	--	---	---	--	--	---

[illegible]

				ar at o											s. ◀		jig i uz at. ◀							
V I			Cl ea ni ng pe rf or m an ce A: hi gh er G: lo w er	Ef ic ac ia ed ne A: høj va nd o A: m ás al to G: m ás ba jo	Op vas ke ev ne A: høj G: lav	Rein igun gswi rkun g A: bess er G: schl echt er	Βα θμ ός πλ υσί μα το ς Α: υψ ηλ ότε ρη G: χα μη λό τερ η	Ef fic aci té de la va gio A: alt a G: ba ssa	Eff ica cia di lav ag gio A: go ed G: ma tig	Af wa sre sul taa t A: go ed G: ma tig	Ef ici ên cia de la va ge m A: m ais el ev ad a G: m ais ba ix a	Pes utul os A: hyv ä G: huo no	Dis keff ekt A: bätt re G: säm re	► A1 Úč in no st m ytí A: le pší G: ho rší ◀	► A1 Pes emi stul em us A: par em G: hal ve m ◀	► A1 Ma zgā šan as izpi lde A: lab āka B: slik tāk a ◀	► A1 Pl ov im o ko ky bé s kla sé: A (a uk šte sn è), G (že me sn è) ◀	► A1 Tisz títás i telje sítm ény A: mag asab b G: alac son yab b ◀	► A1 Il- qa w a tat - ti nd if A: L- og hl a G: L- ak ta r ba xx ◀	► A1 Ef ek ty w no sć z m y w an ia A: w yž sz a G: ni žs za ◀	► A1 Úč in no st čis te ni a A: vy so ká G: ní žk a ◀	► A1 Po mi val ni uči ne k A: viš ji G: niž ji ◀	► M2 Кла с на изм ива не А: по- вис ок G: по- нис ѣк ◀	► M2 Efi cie nť a sp ālā rii A: m ai rid ica tā G: m ai sc āz ut ā ◀
	7	4	Cl ea ni ng pe rf or m an ce cl ass ... on a sc	Cl as e d e ef ic pā ska lae n A (h øj) til G (la	Op vas ke ev ne ... pā ska lae n A (h øj) til G (la	Rein igun gswi rkun gskl ... asse auf eine r Skal a von A (bess er)	Βα θμ ός πλ υσί μα το ς Α: σε μία κλί μα κα απ ό	Cl ass e d' eff ica cit é de la va gio ... su un sca	Cl ass e di eff ica cia di lav ag gio ... su un sca	Af wa sre sul taa t ... op ee n sch aal va n A (go	Cl ass e de efi ci ên cia de la va ge m ... nu m	Pes utul oslu okk a ... astei koll pā en skal a från A (bät tre) till G	Dis keff ekte tskl ass ... pā en skal a från A (bät tre) till G	► A1 Tř íd se mis tule nas izpi lde s kla se ... uz ska las no	► A1 Pe se mis tule nas izpi lde s kla se ... uz ska las no	► A1 M azg āša nas izpi lde s kla se ... uz ska las no	► A1 Pl ov im o ko ky bé s kla sē: A (a uk šte sn è), G (že me sn è) ◀	► A1 Tis ztít - kl as si tal - qa w a tat - w	► A1 Il K las a ef ek ty w no sć z m y w an ia A: w yž sz a G: ni žs za ◀	► A1 Tr ie da úč in no sti čis te ni a ... na stu	► A1 Ra zre d po mi val ne ga uči nk a ... na les	► M2 Кл ас на изм ива не ... вър ху ска ла от А (на	► M2 Cl as a de efi cie nť ā a sp ālā rii ... pe	

			al e of A (h ig he r) to G (lo w er)	v) e n u n a es ca la q u e ab ar ca d e A (m ás al to) a G (m ás ba jo)	bis G (schl echt er)	A (v ψη λό τερ η απ όδ οσ η) μέ χρι G (χ αμ ηλ ότε ρη απ όδ οσ η)	e éc he lle all an t de A (pl) us él ev ée) à G (pl us fai bl e)	la da A (al ta) a G (ba ssa)	ed) tot G (m ati g)	a es cal a de A (m ais el ev ad a) a G (m ais ba ix a)		(sä mre)	od A (v yšš í) do G (ni žší) ◀	(pa re m) ku ni G- ni (hal ve m) ◀	A (la bāk a) līdz G (sli ktā ka) ◀	nu o A (a uk šte sn è) iki G (že me sn è) ◀	G- ig (ala cso nya bb) terj edó skál án ◀	ti nd if ... fu q sk al a ta' A (l- og hl a) sa Ġ (l- ak ta r ba xx) ◀	an ia w sk ali od A (b ar dz iej ek ty w na) ◀	pn ici od A (v yšš ia) do G (ni žši a) ◀	tvi ci od A (vi šji) do G (ni žji) ◀	й- вис ок) до G (на й- нис ък) ◀	o sc ar ă de la A (m ai rid ica tă) la G (m ai sc ăz ut ă) ◀
V I I	Dr yi ng pe rf or m an ce A: hi gh er G: lo w er	Ef ic ac pe ia d e se ca d o A: m ás al to G: m	Tø rre ev ne A: høj G: lav	Troc ken wirk ung A: bess er G: schl echt er	... Βα θμ ός στ εγν ώμ ατ ος A: vψ ηλ ότε ρη G: χα μη	Ef fic aci té de sé ch ag e A: pl us él ev ée G: pl	Eff ica cia di asc iug t A: go ed G: ma tig	Dr oo gre sul taa t A: go ed G: ma tig	Ef ici ên cia de se ca ge m A: m ais el ev ad a G:	Kui vaus tulo s A: hyv ä G: huo no	Tor keff ekt ... A: bätt re G: säm re	► A1 č i nn ost su še ní A: le pší G: ho rší ◀	► A1 Kui vat ami stul em us A: par em G: hal ve m ◀	► A1 Žā vēš ana s izpi lde A: lab āka B: slik tāk a ◀	► A1 Dž io vi ni m o ko ky bé s kla sé: A (a ◀	► A1 Szár ítás itelje sítm ény A: mag asab b G: alac son yab b ◀	► A1 A1 ll- qa w a tat - tn sz en ia A: (b ar dz ◀	► A1 Úč in no sť su še ni a A: vy so ká G: ní ◀	► A1 Suš iln i uči ne k A: viš ji G: niž ji ◀	► M2 Кла с на изс уш ава не A: по- вис ок G: по- нис ◀	► M2 Efi cie nț a us că rii A: m ai rid ica tă G:		

				ás ba jo			λό τερ η	us fai bl e		m ais ba ix a					uk šte sn ě), G (že me sn ě) ◀		a G: L- ak ta r ba xx ◀	iej ef ek ty w na) G: (m ni ej ef ek ty w na) ◀	zk a ◀		ък ◀	m ai sc ž ut ǎ ◀
8	5	Dr yi ng pe rf or m an ce ... on a sc al e of: A (h ig he r) to G (lo w er)	Cl as e d e ... ic ac ia e se ca d o ... A (h ig he r) to G (lo w er)	Tø rre ev ne ... pâ ska lae n A (h øj) til G (la v)	Troc ken wirk ungs klass e ... auf eine r Skal a von A (bess er) bis G (schl echt er)	Bα θμ ός στ εγν ώμ ατ ός ... σε μιά κλί μα κα απ ό A (v ψη λό τερ η απ όδ οσ η) μέ χρi G (χ	Cl ass e d' eff ica cit é de sé ch ag e ... su a r un e éc he lle all an t de A (pl us él	Cl ass e di eff ica cia di asc iug atu ra ... su a sca la da A (al ta) G (ba ssa)	Dr oo gre sul taa t ... op ee n sch aal va n A (go ed) tot G (m ati g)	Cl ass e de efi ci ên cia de se ca ge m ... nu m a es cal a de A (m ais el ev ad a) a G	Kui vaus tulo sluo kka ... astei pâ en skal a frân A (bât tre) till G (sä mre)	Tor keff ekte tskl ass ... pâ en skal a frân A (bât tre) till G (sä mre)	▶ A1 Tř íd a úč in no sti su še ní ... na stu pn ici od A (v yšš í) do G (ni žší) ◀	▶ A1 Ku ivat ami stul em use klas s ... ast me stik us A- st (pa re m) ku ni G- (hal ve m) ◀	▶ A1 Žā vēš ana s izpi m lde s kla se ... uz ska las no A (la bāk a) līdz G (sli ktā ka) ◀	▶ A1 D žio vi ni m o ko ky bē s kla sé ... sk alē je nu o A (a uk šte sn ě) iki G (že me	▶ A 1 Szá rítás i haté kon yság oszt ály A- tól (ma gasa bb) G- ig (ala cso nya bb) terj edő skál án. ◀	▶ A 1 Il - qa w w no a tat - tn ix w ... sk ali od A (w ys ok a) do G (n isk a) sa Ĝ (l- ak	▶ A1 Tr ie da úč in no sti su še ni a ... les na stvi ci od A (vi šji) do G (ni žji) ◀	▶ A1 Ra zre d suš iln ega uči nk a ... na tv ci od A (vi šji) do G (ni žji) ◀	▶ M2 Кл ас на изс уш ава не ... вър ху ска ла от А (на й- вис ок) до G (на й- нис ък) ◀	▶ M 2 Cl as a de efi cie nt ǎ a us că rii ... pe o sc ar ǎ de la A (m ai rid ica tǎ) la G

				ca d e A (m ás al to) a G (m ás ba jo)			αμ ηλ όρ ερ η απ όδ οσ η)	ev ée) à G (pl us fai bl e)			(m ais ba ix a)					sn è) ◀		ta r ba xx) ◀						(m ai sc ăz ut ă) ◀
V I I I	9	6	St an da rd pl ac e set ti ng s	C u bi er to s	Sta nd ard ku ver ter	Stan dard befü llun g	Σκ εύ η το πο θετ ημ έν α κα vo vik ά	N o m br e de co uv ert s	Co pe rti	Sta nd aar dc ou ver ts	Se rvi ço s de loi ça pa dr ão	Täyt töm äärä (sta ndar diast iasto ja)	Sta nda rdk uve rt	▶ A1 P oč et sa d ná do bí ◀	▶ A1 Sta nda rds ete ser viis ide arv ◀	▶ A1 Sta nda rta tra uk u ko mp lek tu ska its ◀	▶ A1 T alp a sta nd art ini ais ser vir uo tēs ko m ple kt ais ◀	▶ A1 Sza bvá nyo s terít ék ◀	▶ A1 G ha dd st an da rd ta' po sti jie t ta' og ge tti gh all - ha sil ◀	▶ A1 P oj e m no śc zn a mi on o w a ko m pl et ◀	▶ A1 Št an da rd ný ob je m pr e ria d ◀	▶ A1 St an dar dni po gri njk i ◀	▶ M2 Ст анд арт но раз пол ож ени e ◀	▶ M2 Nu m ăr ul sta nd ar d de ta că m ur i ◀
I X 0	1	7	W at er co ns	C o ns u m	Va nd for br ug	Was serv erbr auch l/Pr	Κα τα βά λω ση	Co ns o m m	Co ns u m o	W ate rve rbr uik	Co ns u m o	Ved enk ulut us l/ohj	Vat tenf örbr ukn ing	▶ A1 S po tře	▶ A1 Ve etar biv	▶ A1 Ūd ens pat	▶ A1 Su va rto	▶ A1 Víz fog yasz	▶ A1 Il - uz	▶ A1 S po tre	▶ A1 Po rab a	▶ M2 Ко нсу ма	▶ M2 Con	

			u m pti on l/c yc le	o d e ag u a l/ ci cl o	l/o pv ask	ogra mm	ve po ú l/π ró γρ αμ μα	ati on d' ea u l/c yc le	di ac qu a l/c icl o	(l/c ycl us)	de ág ua l/c icl o	elm a	l/dis ko mgâ ng	ba vo dy l/c yk lus	us l/ts ükk el	ēri ņš l/ci klā	ja ma s va nd uo (l/ cik las)	tás l/ci klus	ko ns u m ta' l- il m al/ ci kl u	yc ie w od y (l/ cy kl)	ba vo dy l/c yk lus	vo de l/p rog ra m	ци я на вод а l/ц икъ л	su m de ap ă l/c icl u
	1 1	Pr og ra m m e ti m e	Ti e m p o d el pr o gr a m a	Va rig he p d af no rm alp rog ra m	Für Stan dard prog ram m erfor derli che Zeit	Δι άρ κει α κα vo vik ού πρ ογ ρά μμ ατ ος	D ur ée du pr og ra m e	Du rat a del pr og ra m ma	Pr ogr am ma du ur	D ur aç ão do pr og ra m a	Ohj elm an kest oaik a	Tid per disk omg ång	►A1 D ob a pr og ra m u	►A1 Põ hits ükl i ajal ine kes tus	►A1 Pr ogr am ma s laik s	►A1 Pr og ra m os tru k mē	►A1 Pro gra mid õ	►A1 Iz - ž mi en tal - pr og ra m m	►A1 C za s tr w an ia cy kl u	►A1 Č as pr og ra m u	►A1 Tr aja nje pr ogr am a	►M2 Пр огр ам но вре ме	►M2 D ur at a pr og ra m ul ui	
	1 8 3	Es ti m at ed an nu al co ns u m pti on (2 20 cy cl es)	C o ns u m at ed an nu al co ns u m pti on (2 20 cy cl es)	An slå et årl igt for bra uch (220 Stan dard prog ram me)	Gesc hätz ter Jahr esve rbra uch (220 Stan dard prog ram me)	Εκ τιμ ώμ εν η ετή σι α κα τα νά λω ση για εκτ έλε ση το υ τυ	Co ns o m m ati on an nu ell e im ée (2 20 cy cle s)	Co ns u m o sti ma to an nu o (2 20 cic li)	Ge sch at jaa rlij ks ver br uik (22 0 cyc li)	Co ns u m an kulu tus (220 peru kert aa)	Arvi oitu vuot uine n kulu tus (220 peru kert aa)	Ber äkn ad förb ruk nin g per år (22 0 disk omg ång ar)	►A1 O dh ad ov an e tar biv us (22 0 sp otr eb a (2 20 cy kl u)	►A1 Eel dat av aast ane tar biv us (22 0 pes emi sko rda)	►A1 Pa red za mai s gad a pat ēri ņš (22 0 cikl i)	►A1 Sk aič iu oti nis pe r me tus (2 20 cik lų) su va rto ja m	►A1 Átl agos évi becs ült ene rgia - és vízf ogy aszt ás érté ke 220 cikl usra	►A1 L - ist im a tal - ko ns u m an w ali (2 20 kli	►A1 S za co w an e ro cz ne zu ci e (2 20 cy kli	►A1 O dh ad ov an á ro čn á sp otr eb a (2 20 cy kl ov	►A1 O ce nje na po rab a na let o (22 0 pr ogr am ov)	►M2 Го ди шн а кон сум аци я (22 0 ци къл а)	►M2 С он су м ан ua l est im at (2 20 cic lu ri)	

				os)		πικ ού πρ ογ ρά μμ ατ ος 22 0 φο ρές								◀			os en er gij os kie kis ◀		ci kli) ◀	) ◀	) ◀				
X	1 4	9	N ois e [d B(A) re 1 p W]	R ui d o [d B(A) re 1 p W]	Ly def fek tni ve au dB (A) (St øj)	Gerä usch (dB(A) re 1 p W)	Θό ρυ βο ς [d B(A) αv ά 1 p W]	Br uit [d B(A) re 1 p W]	Ru m or osi tà [d B(A) re 1 p W]	Ge lui ds niv ea u (d B(A) re 1 p W)	Ní ve l de ru íd o [d B(A) re 1 p W]	Aän i (dB(A) re 1 p W)	Bull er (dB(A) re 1 p W)	▶A1 H lu k (d B(A) re 1 p W) ◀	▶A1 M üra (dB(A) re pW) ◀	▶A1 Tr oks nis (dB(A) re 1 p W) ◀	▶A1 Tr iu kš ma s (d B(A) api e 1 p W) ◀	▶A 1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	▶A 1 Li P oz io m ha ss (d B(A) re 1 p W) ◀	▶A 1 P oz io m ha ss (d B(A) re 1 p W) ◀	▶A1 H lu čn ost' (d B(A) re 1 p W) ◀	▶A1 Hr up (d B(A) re 1 p W) ◀	▶M2 Hи во на шу м (dB(A) за 1 pW) ◀	▶M 2 N iv el de zg o m ot (d B(A) re 1 p W) ◀	
			Fu rt he r in fo r m ati on is co nt ai ne d in	Fi c h a d ne in fo r m ac ió n d et al la	Br oc hu rer ne om pr od uk tet in de r yd erl ige	Ein Date nbla tt mit weit eren Gerä tean gabe n ist in den Pros pekt en enth	Mι α κά ρτ α με πλ ηρ οφ ορι ακ ές λε πτ ομ έρε ιες	U ne fic he d'i nf or m ati on dé tai llé e fig ur e	Gli op us col i ill ust rat ivi co nt en go no un a sc	Ee n kaa rt me t na der e geg eve ns is op ge no me	Fi ch a po r m en ori za da no fol he to do pr od	Tuo te- esitt on lisät ietoj a	Pro duk tbro sch yrer na inn ehäl ler ytte rlig are info rma tion	▶A1 D alš í úd aje jso u v ná vo du k po už ití	▶A1 Ka sut usj uhe nd sis a lda b lisa tea vet ◀	▶A1 Sík āka inf or mā cija nor ādi ta bro šūr ā ◀	▶A1 D au gia u inf or ma cij os yr a ga mi ni o	▶A 1 To váb bi info rmá ció a ter mék ism erte tób en ◀	▶A 1 A kt ar in fo r m az zj on i ti nk ise	▶A 1 S zc ze gó lo w e inf or m ia hn ut é vo	▶A1 Ď alš ie inf or m áci e sú ob nia v pr osp ekt ih	▶A1 Os tali po dat ki so na ve de ni v pr osp ekt ih	▶M2 До пъл нит елн а ин фо рма ци я сѣд ѣр жа в tex	▶M 2 In fo r m a ti le su pli m en tar e se gă	

			pr od uc t br oc hu re s	da e n lo s fo ll et os d el pr o d u ct o	re opl ni ng er	alte n		da ns la br oc hu re	he da pa rti col are ggi ata	n in de bro ch ure s ov er het ap par aat	ut o			◀			ap raš e ◀		b mi ll- m an w al tal - pr od ot t. ◀	art e są w in str uk cji ob sł ug i ◀	vý ro bk ov ýc h ka tal óg oc h ◀	◀	ни чес кия про спе кт ◀	ses c în br oș ur ile de pr od us ◀
			N or m E N 50 24 2	N or m E N 50 24 2	Sta nd ard : EN 50 24 2	Nor m EN 5024	Πρ ότ υπ ο EN 50 24 2	N or m E N 50 24 2	No rm a EN 50 24 2	No rm EN 50 24 2	N or m E N 50 24 2	Stan dard i EN 502 42	Sta nda rd EN 502 42	► A1 N or m a E N 50 24 2 ◀	► A1 Sta nda rd EN 502 42 ◀	► A1 Sta nda rts EN 502 42 ◀	► A1 Li et uv os sta nd art as LS T E N 50 24 2 ◀	► A1 EN 502 42 szab ván y ◀	► A1 EN 502 42 - ist an da rd E N 50 24 2 ◀	► A1 EN 502 42 - ist an da rd E N 50 24 2 ◀	► A1 EN 502 42 - ist an da rd E N 50 24 2 ◀	► A1 EN 502 42 - ist an da rd E N 50 24 2 ◀	► M2 BD C EN 502 42 ◀	► M2 St an da rd E N 50 24 2 ◀
			Di sh w as he r La be l Di re cti ve 97	D ir ec ti va 97 La be l Di re cti ve 97	Di rek tiv 97/ 17/ EF G om en erg im ær kn ing af	Rich tlini e 97/ 17/ E G Gesc hirrs püle tiket t	Oδ ηγί α 97/ 17/ EK γiα τη v ετι κέτ α πλ υv	Di re cti ve 97/ 17/ CE 7/ C E rel ati ve à l'é	Di ret tiv a 97/ 17/ CE 7/ sul l'et ich ett atu ra del	Ric htl ijn 97/ 17/ EG 7/ eti ket ter ing af wa sm	Di re cti va 97/ 17/ C E rel ati va à eti	Dire ktiiv i 97/ 17/ E G om mär kni ng av disk mas kin	Dir ekti v 97/ 17/ E G om mär kni ng av disk mas kin	► A1 S m ěr ni ce 97 /1 7/ ES pr o oz	► A1 Nō ude pes um asi nat e mā rgis tam ise dir	► A1 Tr auk u ma zgā šan as ma ma šīn u Dir ekt	► A1 In da pl ov ès eti ke tés dir ek ty va	► A1 A 97/ 1 K irán yelv alap ján ◀	► A1 A 1 I d- Di re tti va 97 /1 7/ K E	► A1 A 1 D yr ek ty w a 97 /1 7/ W E	► A1 A 1 S m er ni ca 97 /1 7/ ES o en erg ijs kih	► A1 A 1 S m er ni ca 97 /1 7/ ES o en erg ijs kih	► M2 Ди рек тив а 97/ 17/ EO за ми ялн и ма	► M2 D ire cti va 97 /1 7/ C E pri vi

			/1 7/ E C	et iq u et ad o d e la va va jil la s	op vas ke ma ski ne r		τη ρί ων πι άτ ων	tiq ue ta ge de s la ve - va iss ell e	le lav ast ovi gli e	ac hin es	qu et ag e m da s m áq ui na s de la va r loi ça	kin näst ä	er	na čo vá ní m yč ek ná do bí en er ge tic ký mi ští tk y	ekti iv 97/ 17/ EÜ	īva 97/ 17/ EK	97 /1 7/ EB		d w ar it- ti kk ett i tal - m ag ni tal - ha sil tal - pl att i	do ty cz aç a et yk iet na z m y w ar ki do na cz yń	ov an í u m ýv ači ek ria du	nal ep ka h za po mi val ne str oje	ши ни	nd eti ch et a pe nt ru m ași ni de sp ăla t va se
--	--	--	--------------------	--	---	--	----------------------------------	--	-------------------------------------	-----------------	---	------------------	----	--	--------------------------------	-------------------------	----------------------	--	---	--	---	---	----------	--

(1) OJ No L 297, 13. 10. 1992, p. 16.

(2) OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

(3) OJ No L 32, 10. 2. 1996, p. 31.

(4) OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24.

(5) OJ No L 99, 11. 4. 1992, p. 1.

(6) OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24. The relevant standards are EN 60704-2-3 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).